

H V D L

1 3 6 5

C. e. 65

v

einzelne 00

(cl 1786)

A,

II 2166

~~2 N. 66~~

FORMVLAE
PVERILIVM COLLOQVIORVM
PRO PRIMIS TYRONIBVS SEBAL-
dinæ Scholæ Norinbergæ. per
Sebaldum Heyden, eorun-
dem Præceptorem
conscriptæ.



AD NASVTVM LECTOREM.

*Consultum pueris uolumus, Nasute ualeto,
Queritur his fructus gloria nulla mihi.*

VVOLFERBYTI.
IN OFFICINA TYPOGRAPHICA
CONRADI CORNEL.

ANNO.

M. D. LXV.

SEBALDVS HEYDEN

PVERIS SVAE FIDEI

COMMISSIS.

S. D.



Rocul dubio meministis adhuc optimi pueri, cur altero ab hinc anno ueterem illum usum, quo uobis per singulos dies bina rerum uocabula homio teleutices hermenias ad discenda proponebantur, e meo ludo exploserim.

Nempe quod absurdus, & fere nullius fructus uideretur. Quid enim ad Latinam phrasin adeo hoc faceret, si uno aut altero uocabulo percepto nullus praeterea usus accederet? Substitui autem in locum uobis singulis diebus, singulas oratiunculas, quae tamen octo syllabas non excederent, addiscendas. Idque in formam Dialogorum, ut sic in addiscendo gravior facultas, & in repetendo iucundior commoditas, rudibus adhuc ingenijs accederet.

A 2

Quia

Quia uero libelli illi latinarij (ut uocantur) nostra manu uobis conscripti, perpetui esse nequeant, & immensus labor sit quoties perierint illi, nouos exscribere, & tamen nisi hos Dialogos totos quisq; habeat, praterquam quod citra tedium repetere neutiquam possit, etiam nullum fructum consequi ualeat. Ideo eos, qualescunq; tandem sunt, imprimendos curauimus, ut exiguo aere laceratos libellos reparare possitis, & nos quotidianae repetitionis, uel ob characteris uenustatem tanto minus pigeret.

Gratis igitur haec munera acci-

pite animis, atq; ue-

strum praec-

ptorem

ut dignum est, diligite

& colite.

Valete.



SALVTATIO MATVTINA.

DIALOGVS I.

Andreas Balthasar.

A Bonus dies.

Ein guter Tag.

B Deo gratia.

Gott sey danc.

A Opto tibi bonum diem.

Ich wunsche dir ein guten tag.

B Talem & tibi precor.

Ich biet dir auch souiel.

A Bene sit tibi hoc die.

Dir sol an dem tag wol sein.

B Nec tibi male sit.

Es sol dir auch nicht vbel sein.

Salutatio Meridiana.

DIALOGVS II.

Blasius Clemens.

B Salue Clemens.

Sey gegrüst Clemens.

C Salue & tu.

Sey du auch gegrüst.

A 3

Salue

- B** Salue plurimum.
Du sey sehr gegrüßet.
C Et tu tantundem salue.
Vnd du auch so sehr.
B Saluus sis tu.
Du sey gegrüßet.
C Tu quoq; salue.
Sey du auch gegrüßet.
B Salutem & tibi precor.
Ich wünsche dir heyl.
C Eandem & tibi opto.
Dasselb wünsch ich dir auch.
B Salute te impertior.
Ich geb dir heyl.
C Et ego quoq; te.
Vnd ich dir auch.
B Iubeo te saluere.
Ich sag dir heyl.
C Te quoq; ego.
Vnd ich dir auch.

Salutatio Vespertina.

DIALOGVS III.

Carolus Demetrius.

- C** Bonus uesper.
Ein guter Abendt.

Gratia

D Gratia Deo.

Danck sey Gott.

C Bonum serum, non sero.

Ein guten Abendt.

D Laus Creatori.

Dem schöpffer sey lob.

C Hic uesper foelix sit tibi.

Der Abendt sey dir glückselig.

D Nec tibi infœlix sit.

Er sey dir auch nicht vnglücklich.

Sub primam facem noctis.

DIALOGVS VI.

Decius Eustachius.

D Sit tibi hæc nox foelix.

Dir sey die Nacht glückselig.

E Et tibi hæc fausta sit.

Sie sey dir auch glückselig.

D Faustam degas noctem.

Habe dir ein gute Nacht.

E Tu quoq; non infauſtam.

Vnd du auch kein böse.

D Nox ist hæc uobis commodet.

Die Nacht sey euch gut.

E Et tibi non incommodet.

Sie sey dir auch nicht böse.

A 4

Dum

Dum itur cubitum.

DIALOGVS V.

Felix Gaspar.

F Quota est hora?

Umb welche stundt ist es?

G Sonuit nonam.

Es hat Neune geschlagen.

F Eundum est cubitum.

Man sol schlaffen gehn.

G Non dormiturio.

Mich schleffert nicht.

F At ego oppido.

Mich aber gar sehr.

G Tu eas cubitum.

Gehe du schlaffen.

F Quid autem tu ages?

Was wilt du aber thun?

G Legam ulterius.

Ich wil weiter lesen.

F Malo quiescere.

Ich wil lieber ruhen.

G Facesse hinc Endimion.

Gehe hin du Endimion.

F Haud te impediuero.

Ich wil dich nicht irren.

Dum

Dum reditur cubitu.

DIALOGVS VI.

Gabriel Henricus.

G Heus expergiscere.

Hörest du wach auff.

H Sine ut dormiam.

Lasse mich schlaffen.

G Surgendi tempus est.

Die zeit ist auffzustehen.

H Nondum diluxit.

Es ist noch nicht tag worden.

G Aperi oculos.

Thu deine Augen auff.

H Adhuc grauantur somno.

Sie sein mir noch vol schlaffes.

G Es glire somnolentior.

Du schleffst mehr denn ein Tag.

H Rogo ne sis molestus.

Lieber lass mich zu ruhe.

G Non te pudet asine?

Du Esel schemest du dich nicht?

H Cuius me pudeat?

Was sol ich mich schemen?

G In multam lucem stertere.

Zu schlaffen an den hellen tag.

H Quotam horam sonuit?

Wie viel hat es geschlagen?

A

5

Iam

G Iam imminet prima.

Es wirdt jetzt eins schlagen.

H Adhuc parum dormiam.

Ich wil noch ein Flein schleffen thun.

G Quin surgis piger?

Sauler wiltu nicht auffstehen.

H Quomodo tam cito?

Warumb so baldt?

G Mox fuste te excitauero.

Mit einem prügel wil ich dich bald auff
wecken.

H Iam surgo, parce precor.

Jetzt stehe ich auff / ich bitt verschon.

Dum itur ad Scholam.

DIALOGVS VII.

Hanno

Ioannes.

H Heus quid facimus?

Awe was thun wir?

I Cur sic uociferas?

Was schreyest du also?

H Nimis diu dormiui.

Ich hab zu lange geschlaffen.

I Quid ita? Quid times?

Wie also? Was fürchtestu?

H Tempus iustum transijt.

Die rechte zeit ist hin.

I Quod tempus dicis?

Welche zeit meinst du?

Horam

H Horam primam.

Die Erste stunde.

I Tu certe falleris.

Du irrst dich.

H Tamen audiui.

Hab ich es doch gehört.

I Non recte audiui.

Du hast nicht recht gehört.

H Quotam tu audiui?

Welche hast du gehört?

I Audiui ultimam.

Ich hab den gar außs gehört.

H Quota ea est?

Wie viel ist das?

I Duodecima.

Zwölffe.

H Utinam uerum sit.

O das es war were.

I Non est quod dubites.

Da hab ich keinen zweiffel an.

H Oppido lætor.

Ich frewe mich sehr.

Inter eundem in scholam.

DIALOGVS VIII.

Iodocus Kilianus.

I Heus mane.

Hörstu stehe stille.

Quid

K Quid uis? cur maneam?

Was wiltu? warumb solich bleiben?

I Est quod tecum loquar.

Ich hab etwas mit dir zu reden.

K Modo non uacat.

Ich hab jetzund nicht die weil.

I Tantillum perneges.

Wiltu mir ein solchs versagen.

K Mitte me modo.

Lasse mich jetzund gehn.

I Non te dimittam.

Ich wil dich nicht gehen lassen.

K Enecas me furcifer.

Du Bub machest mir schier toll.

I Tantum uerbum audi.

Höre nur ein wort.

K Ecquid mea refert?

Gehet das auch mich an?

I Per multum scilicet.

Ja eben viel.

K Quid negocij est? dic.

Was ist's? Sag an.

I Dicam, modo des fidem.

Ich wils sagen/doch verheisse mirs vor.

K Quam fidem darem?

Was solich dir verheissen?

I Te non fore infidum.

Das du mir nicht vntrew wöllest sein.

Do

- K** Do fidem, fidus ero.
 Gehe hin / ich wil dir trew sein.
- I** Adhibe nunc aurem.
 Halte das Ohr her.
- K** Quid aurem? clare dic.
 Was Ohr her? Sages laute
- I** Arcana res est.
 Es ist eine heimblische sach.
- K** Tamen soli sumus.
 Sein wir doch allein.
- I** Clare non dicam.
 Ich wils nicht laut sagen.
- K** Ludificaris nunc me.
 Du spottest nur mein.
- I** Id est quod uolui.
 Eben das wolt ich.
- K** Haud impune hoc feres.
 Es sol dir nicht geschencft werden.

Inter discendum in Schola.

DIALOGVS IX.

Kilianus. Lampertus.

- K** Heus tu huc sede.
 Hörst du / setz dich hieher.
- L** Quid istic facerem?
 Was solt ich daselbst thun?
- Discamus

K Discamus simul.

Wir wollen zugleich lernen.

L Rem gratam offers.

Das ist mir angenehm.

K Alter alterum doceat.

Einer sol den andern lernen.

L Per lubens pareo.

Ich folge dir gar gern.

K Quid nam tu discis ?

Was lernest du ?

L Disco legere.

Ich lerne lesen.

K Vbi nunc legis ?

Wo liest du jetzt ?

L In hoc folio.

An diesem blatt.

K Scis lectionem ?

Kannst du die Lektion ?

L Non admodum prompte.

Nicht sehr wol.

K Quoties recitasti ?

Wie oft hast du aufgesagt ?

L Semel

i

Bis

ij recitasti

Ter

iii

Quater

iiii.

K Cui nam recitasti ?

Wem hast du aufgesagt ?

Rectori

- L** Rectori Scholæ.
Dem Schulmeister.
- K** Si quid nescis, roga.
Was du nicht kanst das frag.
- L** Qui hoc legam?
Wie sol ich das lesen?
- K** Collige literas.
Buchstab es.
- L** Tu me observa.
Merck du mir darauff.
- K** Vt hæsitās lingua?
Wie stammelstu also?
- L** Sic adsuetus sum.
Ich hab es also gewohnt.
- K** Desuesce rursū.
Entwehne dich des wieder.
- L** Pergam legere.
Ich wil weiter lesen.
- K** Iam uerba præcipitas.
Jezundt eilest du zu sehr.
- L** Tu melius doce.
Lere mich es besser.
- K** Sic distincte legas.
Also vnderchiedlich soltu lesen.
- L** Tam clare haud queo.
Ich kans nicht so deutlich.
- K** Vtu addisce.
Durch vbung lerne es.

Tentabo

i

L Tentabo quid possim.
Ich wil versuchen was ich kan.

De cauendis in scholis coricæis.

DIALOGVS X.

Lucas Marcus.

L Cur tu sic mussitas?
Wie bistu so stille?

M Non audeo loqui.
Ich darff nicht reden.

L Quis te prohibuit?
Wer hat es dir verboten?

M Præceptor noster.
Vnser Schulmeister.

L Tamen is non adest.
Ist er doch nicht entgegen.

M At coricæi adsunt.
Es sindt aber die auffmerckers da.

L Quos coricæos dicis?
Wer sind die auffmerckers?

M Qui clanculum nos signant.
Die vns heimlich anschreiben.

L Nullum ex his nosti?
Kennest du keinen aus ihnen?

M Qui ego noscerem?
Wie sol ich sie kennen?

Tam

L Tam caute rem agunt?

Halten sie sich so heimlich?

M Ea est illis astutia.

Sie sind so listig.

L Tu loquere Latine.

Rede du lateinisch.

M Quam uellem si scirem.

Wie gern wolte ich / so ichs fände.

L At sic addisces citius.

Du wirsts aber also ehe lernen.

M Hac spe dulcescit ferula.

Diss macht das ich streichens nit achte.

De Ferula.

DIALOGVS XI.

Martinus Nicolaus.

M Quis hic eiulat?

Wer greint da?

N Ego sum miser.

Ich armer bin es.

M Quo pacto miser es?

Worumb bistu arm?

N Virgis caesus sum.

Ich bin gestrichen worden.

M Quid commeruisti?

Was hastu verschuldt?

B

Nihil

N Nihil didiceram.

Ich hett nichts gelernet.

M Merito cæsus es ?

Man hat dich billich gestrichen.

N Etiam tu me ludis ?

Sportest du mein auch ?

M Cur autem non didiceras ?

Warumb lernest du aber nicht ?

N Posthac ero cautior.

Ich wil fortan embsiger sein.

De ientaculo.

DIALOGVS XII.

Neuius Osvvaldus.

N Quo tu nunc abis ?

Wo gehestu hin ?

O Domum me confero.

Ich gebe heim.

N Quid domi ages ?

Was wiltu daheim thun ?

O Sumam ientaculum.

Ich wil die frûsuppen essen.

N Quanam iturus es ?

Welchen weg wiltu gehen ?

O Hac per forum.

Da vber den Markt.

Comis

N Comitabor te.

Ich wil dir das geleit geben.

O Nihil opus est.

Es ist ohne noth.

N Aduersaris me?

Verachtestu mich?

O Non, sed parco tibi.

Nein/ sondern ich schon deins.

N Nihil est quod agam.

Ich hab sonst nichts zu thun.

O Lubens te accipio.

Ich nim dich gern an.

De reditu a ientaculo.

DIALOGVS XIII.

Onophrius. Paulus.

O Vnde nobis redis?

Von wannen komstu her?

P A ientaculo.

Von der früssuppen.

O Vbi ientasti?

Wo hastu zu morgen gessen?

P Rogas? domi meæ.

fragstu? daheim in meinem hause.

O Quid ientasti?

Was hastu gessen?

B

2

Panem

P Panem iurulentum.

Ein Brodt in einer Suppen.

O Quis tecum ientavit?

Wer hat mit dir gessen?

P Tota familia.

Das ganze Hausgesindt.

O Nihil mihi adfers?

Bringstu mir nichts?

P Quid adferrem tibi?

Was sollt ich dir bringen?

O Frustum panis.

Ein stück Brod.

P Panem quidem habeo.

Brod hab ich ya wol.

O Cede mihi partem.

Gib mir auch ein theil.

P Accipe dimidium.

Hab dirs halb.

O Ago tibi gratias.

Ich sag dir danck.

P Non age, sed refer.

Nicht sag! sondern gib danck.

O Non est unde referam.

Ich hab nicht wieder zu geben.

P Non semper egebis.

Du wirst nicht allzeit mangel haben.

O Gratum me reperies.

Du sollt mich danckbar finden.

Dia

DIALOGVS XIIII.

Petrus Quirinus.

P Para mihi hanc pennam.

Temperir mit die feder.

Q Est tibi cultellus?

Hastu ein Messerlein?

P Est, sed ualde hebes.

Ja / es ist aber nicht scharff.

Q Acutiores adfer.

Bring ein scherffers her.

P Vbi accipiam?

Wo sol ichs nehmen?

Q Utendum expete.

Entlehen es.

P Adfero, utere.

Ich bring eins / brauch du es.

Q Vis crassam an tenuem?

Wiltu die fein oder grob?

P Mediam uolo.

Ich wils mittelmessig.

Q Da atramentum.

Gib dinten her.

P En atramentarium.

Schaw da das dinten fass.

Q Da quoq; papyrus.

Gib mir auch ein pappir.

B 3

Et

P Et hæc in promptu est.

Das ist auch schon da.

Q Papyrus perfluit.

Das papyr schlecht durch.

P Non habeo aliam.

Ich hab kein anders.

Q Quid uis ut scribam?

Was wiltu das ich schreib?

P Præscribe literas.

Schreib mir ein A B C für.

Q Tu imitaberis?

Wiltu es nachschreiben?

P Ita, in hoc peto.

Ja / darumb beger ichs.

Q Sæpe exscribe.

Du schreib es oft ab.

P faciam ut lubes.

Ich wil thun wie du heist.

Inter redeundum a Schola.

DIALOGVS XV.

Quintius Rudolphus

Q Vt tecum agitur?

Wie geht es dir?

R Bene mecum agitur.

Es gehet mir wol.

Q Id lubens audio.

Das hör ich gern.

Gratiam

R Gratiam habeo.

Ich danc dir.

Q Vbinam fuisti?

Wo bistu jezundt geweest?

R In ludo literario.

In der Schule.

Q Quorsum sic properas?

Wo eylestu also hin?

R Domum uersus.

Heimwarths.

Q Quid domi ages?

Was wiltu daheim thun?

R Adornabo mensam.

Ich wil den Tisch zurichten.

Q Tam mane prandes?

Issst du das mittagmal so frů?

R Obsequor parenti.

Ich thue wie mich der Vatter heist.

Q Facis ut te decet.

Du thust wie dir gesimpt.

R Abeo tu uale.

Ich gehe dahin / sey du gesegnet.

Q Et tu quoq; uale.

Sey du auch gesegnet.

Dum instruitur Mensa.

DIALOGVS XVI.

Remigius Sebaldus.

B

4

Puer

- R** Puer ubi es?
Junger wo bistu?
- S** Adsum, quid me uis?
Da bin ich / was wiltu mein?
- R** Instrue mensam.
Bereyt den Tisch.
- S** Est tempus prandio?
Ist es essen zeit?
- R** Est, quando sic libet.
Ja / weil es mir also gefelt.
- S** Recte curabitur.
Ich wil im recht thun.
- R** Porrige cultros.
Lange die messer her.
- S** In promptu sunt.
Sie sein schon da.
- R** Da mappas manuaras.
Thu die farscheulin her.
- S** Et istæ adsunt.
Die sein auch schon da.
- R** Appone salinum.
Setze das saltzfaß auff.
- S** Prius sale implebo.
Ich wils vor mit saltz füllen.
- R** Elue calices.
Wasche die trinckgeschier.
- S** Dudum laui.
Ich habß langit gewaschen.

Adfer

- R Adfer orbes.
Bring die Teller her.
- S In scamno iacent.
Sie liegen auff der bank.
- R Et corbem cochlearium.
Auch den löpffelforb.
- S Ex paxillo pendet.
Er hangt an dem nagel.
- R Aptat circulum.
Stelle den schüsselring.
- S Nunquid aliud uis?
Was wiltu mehr?
- R Nunc mores discas.
Jezundt solt du zucht lernen.
- S Quos mores discam?
Was sol ich für zucht lernen?
- R Quos in mensa serues.
Die du an dem Tisch brauchen solt.
- S Rogo me doceas.
Ich bitte dich lehr michs.
- R Perlubens hoc faciam.
Das wil ich gern thun.
- S Ego auscultabo.
Ich wil fleissig darauff mercken.
- R Ne me interpella.
Rede nichts darzwischen.
- S Haud uerbum faciam.
Ich wil kein wort reden.
- B S
- Primo

R Primo unguis purga.

Erstlich reinige die negel.

Hinc laua manus.

Darnach wasche die hend.

Mox Deo benedicas.

Als denn sprich das Benedicite.

Deus Pater noster coelestis, bened
dicat nobis filijs suis, & his quæ iam
sumus sumpturi, per Christum Ihesum
Dominum nostrum, Amen.

Post decenter accumbe.

Darnach setze dich fein züchtig nider.

Cibos carpe digitis.

Die speiß greiff mit den fingern an.

Nec conde uola.

Nicht fass inn die faust.

Primus ne esto esu.

Nicht sey der erste mit essen.

Nec primus bibe.

Trinck auch nicht zum ersten.

Cubito ne te fulcias.

Nicht stew dich auff die ellenbogen.

Erectus sede.

Sitze auffgericht.

Nec pandas brachia.

Vnd breite die arm nicht aus.

Non

Non bibe auide.

Nicht trind begirlich.

Nec mande auide.

Nuch few nicht geizig.

Proxima te cape.

Nim das negst vor dir.

In orbe ne morare.

Seume dich nicht auff dem Teller.

Alios ne inspicio.

Siehe ander leut nicht an.

Bibiturus os terge.

Wische den mundt wenn du trincken wilt.

Non manu, sed mapula.

Nicht mit der handt / sondern mit dem tuch.

Morsa ne redintinge.

Das gebissen runck nicht wieder ein.

Ne linge digitos.

Nicht lecke an den fingern.

Nec ossa rode.

Enage auch keine bein.

Quæq; scinde cultro.

Ein jedes mit dem messer schneid.

Os non perungas.

Beschmier den mundt nicht.

Digitos sæpe terge.

Die finger truckne offt.

Nares ne fode.

Nicht stich in der nasen.

Non

Non rogatus tace.

Schweig weil man dich nicht frage.

Quod satis est, ede.

Iss so viel du magst.

Cum satur es, surge.

Wenn du gnug hast / so stehe auff.

Rursus laua manus.

Wasche die hende wieder.

Mensalia tolle.

Hebe das Tischgereth auff.

Deo gratias age.

Sag Gott dem Herrn danc.

**Qui nos creauit, redemit & pāuit,
huic gratias agimus sempiternas,
per Ihesum Christum Dominum
nostrum.**

A prandio redeuntium in Scholam.

DIALOGVS XVII.

Simon Titus.

S Quid geris in sinu?

Was tregstu im busen?

T Merendam meam.

Mein Vesper Brodt.

S Ego nihil attuli.

Ich hab nichts bracht.

Quid

- T** Quid autem edes ?
Was wirst du denn essen ?
- S** Emam mihi panem.
Ich wil mir ein Brodt fauffen.
- T** Habes pecuniam ?
Hastu Gelt ?
- S** Obulum habeo.
Ich hab ein heller.
- T** Quis tibi hunc dedit ?
Wer hat dir den geben ?
- S** Pater meus dedit.
Mein Vatter hat mir in geben.
- T** Pium habes Patrem.
Du hast ein gütigen Vatter.
- S** Qualem tu habes ?
Was hastu für einen ?
- T** Admodum durum.
Ein sehr harten.
- S** In rem tuam est.
Es ist dein nutz.
- T** Mallem alium.
Ich hette lieber einen andern.
- S** Stulte loqueris.
Du redest nettisch.
- T** Sic mihi excidit.
Es ist mir also herauß faren.
- S** Perires licentia.
Du verdürbs durch nachlässigkeit.

In

In Schola ludentium.
DIALOGVS XVIII.
Timotheus. Vitus.

T Væ nobis Vite.

Awe vns.

V Quid est? quid tremis?

Was ist's? warum b zitterst du?

T Ego & tu perimus.

Es wird mir vnd dir vbel gehen.

V Quid ita? qua de caussa?

Wie also? Aus was vrsach?

T Præceptor uenit.

Der Schulmeister kömpt.

V Quid ex te audio?

Ey was hör ich von dir?

T Væ nostris natibus.

Awe vnsern Arschen.

V Vbi is est obsecro?

Ey lieber wo ist er denn?

T Per gradus ascendit.

Er geht die stiegen herauff.

V Quis id ait? quis uidit?

wer sagt das? wer hat in gesehen?

T Egomet inquam uidi.

Ich sag dir / ich hab in gesehen.

V Vidit ne nos ludere?

Hat er vns sehn spielen?

Id est

- T** Id est, quod timeo.
Eben dasselbig fürcht ich.
V Quid ergo agemus?
Was wollen wir denn thun?
T Amoue orbiculos.
Thu die redlein weg.
V Recte admones.
Du vermanest mich recht.
T Explicemus libros.
Wir wollen die bücher auffthun.
V Certe astutus es.
Du bist warlich listig.
T Sic rebitur nos discere.
Also wird er meinen wir lernen.

De dimissione a literis.

DIALOGVS XIX.

Vlysses. Xanthus.

- V** Io gaudete sodales.
Ju frewet euch jr gesellen.
X Quid est quod sic gestis?
Was ist das du also frolodest?
V Sunt nobis feriae.
Wir haben einen Seyertag.
X Quas ferias dicis?
Was für einen Seyertag?

Oclum

- V** Ocium a literis.
Mäßigkeit von dem lernen.
- X** Quando ociabimur?
Wenn werden wir feyer haben?
- V** Hodie a prandio.
Heut nach mittag.
- X** Ergo ludemus.
So wollen wir spielen.
- V** Quidnam ludemus?
Was wollen wir spielen?
- X** Ludemus globulis.
Wir wollen schußern.
- V** Ludus puerilis est.
Das ist ein kindisch spiel.
- X** Quem tu ludum malles?
Welches spiel wölstu lieber?
- V** Decertemus saltu.
Wir wollen in die wett springen.
- X** Hunc ludum odi.
Dem spiel bin ich feind.
- V** Quanam de causa?
Aus was ursach?
- X** Quia pedes lassat.
Es machet müde bein.
- V** An non te pudet?
Schembstu dich nicht?
- X** Cuius me puderet?
Wes sol ich mich schemen?

Quod

V Quod tam piger es.

Das du so faul bist.

X Certe piger non sum.

Warlich ich bin nicht faul.

V Quin ergo saltabis.

So wirstu freylich springen.

X Caue ne prouoces.

Scham förder mich nicht auff.

V Imo te adiuro.

Ja ich beschwere dich auch.

X Videbis quid possim.

Du wirst sehen was ich kan.

Litigantium de sessione.

DIALOGVS XX.

X. Y.

X Apage te hinc.

Heb dich daweg.

Y Satis imperiose.

Sich gewaltig gnug.

X Hic mihi locus est.

Das ist mein stat.

Y Atqui ego nego.

Ich sag nein darzu.

X Prior hic sedi.

Ich bin'ehé da gesessen.

C

Cur

d

Y Cur autem surrexisti?

Warumb stündest du denn auff?

X Negocium mihi fuit.

Ich hab zuschaffen gehabt.

Y Quid posuisti signi?

Wo mit hastu locum gelegt?

X Non uides librum?

Siehstu nicht das Buch?

Y Liber istic iacet.

Dein Buch ligt dort.

X At tu semouisti.

Du hast mir es weg gerückt.

Y Id factum pernego.

Das ist nicht gethan.

X Quin tandem cedes?

Wirstu nicht schier weichen?

Y Tu me ui extrudes?

Wiltu mich mit gewalt weg stossen?

X Nisi uolens cesseris.

Wo du nicht gern weichen wilt.

Y Hoc dicam inagistro.

Das wil ich dem Magister sagen.

X Susq; deq; fero.

Ich frag gar nichts darnach.

Inuitantium se inuicem.

DIALOGVS XXI.

Y. Z.

Cras

- Y Cras ad me ueni.
Kom morgen zu mir.
- Z Metuo ut possim.
Ich fürchte ich könne es nicht thun.
- Y Cur non possis?
Warumb kanstu es nicht thun?
- Z Domi manendum est.
Ich muss daheim bleiben.
- Y Quid negocij est?
Was hastu zuthun?
- Z Oportet scribere.
Ich muss schreiben.
- Y Scribit o cras.
Schreib morgen.
- Z Nihil polliceor.
Ich verheiss nichts.
- Y Sic colis socium?
Zeltestu also deinen gesellen?
- Z Culpa non est mea.
Die schuld ist nicht mein.
- Y Posse si uelles.
Du möchtest wol so du wölst.
- Z Vellem si possem.
Ich wolt gern so ich möchte.

De studio interrogantium.

DIALOGVS XXII.

Abraham. Briccius.

C

2

Quid

- A** Quid a coena facis?
Was thustu nach dem Abendmal?
- B** Cupis hoc scire?
Wiltu das wissen?
- A** Ideo sciscitor.
Darumb frag ich.
- B** Post cicum deambulo.
Ich spacer nach dem essen.
- A** Quid postea agis?
Was thustu darnach?
- B** Audita repeto.
Ich betracht wieder was ich hab gehört
- A** Quomodo hoc facis?
Wie thustu das?
- B** Sæpe relegendo.
Mit offte vberlesen.
- A** Quid si quid excidit?
Wie wenn du etwas vergessen hast?
- B** Disco postridie.
Ich lerne den negsten tag darnach.

De absentia a Schola.

DIALOGVS XXIII.

Benedictus Christophorus.

- B** Vbi heri fueras?
Wo warstu nechten?

Quo

C Quonam tempore?

Umb welche zeit?

B Statim a prandio.

Als baldt nach dem essend

C Domi laui.

Ich hab daheim gebadt.

B Quam diu lauisti?

Wie lang hastu gebadt?

C Totam ferme horam.

Schier eine ganze stunde.

B Quis tecum lauit?

Wer hadt mit dir gebadt?

C Parentes mei.

Meine Eltern.

B Lotus quid feceras?

Was thetstu nach dem badt?

C Siccabam capillos.

Ich trücfnet meine Har.

B Cur non ibas in Scholam?

Warumb giengstu nicht in die Schul?

C Pater prohibuerat.

Der Vatter verbodt mir das.

B Cur prohibuerat?

Warumb verbodt ers dir?

C Nam caput madebat.

Mir war das haupt nass.

B Delicatus puer es.

Du bist ein zartes Kindt.

C 3

Mutuo

Mutuo gratulantium sibi.

DIALOGVS XXIII.

Cyrillus Donatus.

C Vnde iam proripis ?
Wanne freuchstu jergund herfur ?

D E domo mea.
Aus meinem hauss.

C Diu te non uideram.
Ich hab dich lang nicht gesehn ?

D Et ego te diutius.
Vnd ich dich noch lenger.

C Valuisti ne bene ?
Bistu gesundt gewest ?

D Optime ualui.
Ich hab mir sehr wol gehabt.

C AEdepol gaudeo.
Warlich ich frew mich.

D Ut tu autem uales ?
Wie gehabstu dich aber ?

C Admodum belle.
Sehr wol.

D Et ipsum gaudeo.
Ich frew mich des auch.

Agnoscentium sese mutuo.

DIALOGVS XXV.

Simon Petrus.

Quod

S Quod est tibi nomen?

Wie heist du?

P Mihi nomen est Petro.

Ich heiss Petrus.

S Qui sis non noui.

Ich kenn dich nicht wer du bist.

P Non me nouisti?

Kennst du mich nicht?

S Non negem si nouerim.

Ich leugnet nicht so ich dich kent.

P Oblitus ne es mei?

Hast du denn mein vergessen?

S Ante nunquam te uidi.

Ich hab dich vor nie gesehen.

P At tandem agnosces.

Du wirst mich freylich kennen.

S Sanus hercle non es.

Du bist warlich nicht witzig.

P Egone, an tu magis.

Bin ich narrischer oder du?

S Vbi te nouissem.

Wo solt ich dich erkennen haben?

P In ludo literario.

In der Schul.

S Fuisti condiscipulus?

Bistu mein Schulgesell geweest?

P Ita fere biennium.

Ja schier zwey Jar.

C 4

Sine

- S Sine mecum recolam.
Halt lass mich besinnen.
- P Agnosce cicatricem.
Schaw die narsen an.
- S Hanc tibi incusseram.
Ich hab dir die geschlagen.
- P Cum teca pennaria.
Mit einem Schreibzeug.
- S De cicatrice te noui.
An der narsen kenne ich dich.
- P Vides quod non infaniam.
Siehestu das ich nicht töricht bin.
- S De forma non nouissem.
Ich het dich an der gestalt nicht kante.

Litigantium de re ablata.

DIALOGVS XXVI.

Petronius Theodorus.

- P Redde quod meum est.
Gib mir was mein ist.
- T Quid uis, ut reddam?
Was sol ich dir geben?
- P Quod mihi surripuisti.
Das du mir genommen hast.
- T Nihil tibi surripui.
Ich hab dir nichts genommen.
- Aufer

P Aufer cauillum.

Hör auff des gespots.

T Non equidem cauillor.

Ich spotte gar nichts.

P Quin reddis tandem?

Wenn gibstu mir es denn?

T Nihil hercle sumpsi.

Ich hab dir warlich nichts genommen.

P Ostende huc manus.

Lass sehen die hend.

T Hem ostendo, eccas.

Ich zeige sie / sich da seins.

P Quid abstulisti?

Was hastu mir weg genommen?

T Equidem nihil abstuli.

Ich hab dir eigentlich nichts genommen.

P Excute manicam.

Schüttel aus den ermel.

T Tuo arbitrato.

Nach all deinen willen.

P Inter uestes habes.

Du hast es vnter dem Kleid.

T Tenta qua lubet.

Besuch mich wo du wilt.

P Noui sycophantias.

Ich kenne deine falscheit wol.

T Pergis molestus esse?

Wiltu noch nicht auffhören?

C 5

Ablas

P Ablatum restitue.

Gib wieder was du genommen hast.

T Furti me alligas?

ziehestu mich denn diebstal?

P Non furti, sed fraudis.

Nicht diebstals / sondern betrugs.

T Ulciscar hanc iniuriam.

Ich wil diese vmbilligkeit rechen.

P Ego te ulciscar.

Ich wil mich an dir auch rechen.

Prodeuntium in funus.

DIALOGVS XXVII.

Thomas Georgius.

T Adesdum Georgi.

Kom her Georgi.

G Quid est? cur me uocas?

Warzu ruffest du mich?

T Est quod te uolo.

Ich bedarff dein.

G Dictum puta.

Ach ich weis es schon.

T Quid senses me uelle?

Was meinstu das ich wil?

G Vt tecum ludam.

Das ich mit dir spiel.

Tota

- T** Tota erras uia.
Du irrst ganz vnd gar.
- G** Quid igitur est?
Was ist es denn?
- T** Tu uaticinare.
Rath du zu.
- G** Nescio uaticinari.
Ich kan nicht rathen.
- T** In funus prodibimus.
Wir werden mit dem leich gehn.
- G** Quod funus dicis?
Was ist das fur ein leich?
- T** Quod sit nescio.
Ich weis nicht wer es ist.
- G** Vnde aurem nosti?
Woher weistu es denn?
- T** Præceptor indixit.
Der Schulmeister hats gesagt.
- G** Qua hora efferetur?
Wenn wird man es hinaus tragen?
- T** Puto septima.
Ich acht umb Siebene.
- G** Et ego prodibo.
Ich wil auch mit gehn.
- T** Tu mecum ibis.
Du wirst mit mir gehn.
- G** Ero tibi comes.
Ich wil dein gesell sein.

Nec

- T** Nec frustra hoc peto.
Ich beger disß nicht vmbsonst.
- G** Cur autem hoc petis?
Warumb begerestu das?
- T** Vt me doceas.
Das du mich lernest.
- G** Quid te docerem?
Was solt ich dich lernen?
- T** Vino benedicere.
Den Wein gesegnen.
- G** An ne dum adfers?
Meinstu wenn du in bringest?
- T** Rem ipsam dicis.
Du sagest eben recht.
- G** Sic ego dicerem.
Also sag ich.
- T** Dic, iam ausculto.
Sag an / ich mercke schon auff.
- G** Hoc uinum uobis faustum sit.
Der Wein sey euch glückselig.
Bono sit potus iste.
Disß trencß sey euch gut.
Hoc uinum lati bibite.
Den Wein trincket mit frewden.
- T** Quid sternutanti imprecer?
Was sol ich dem niesenden wünschen?
- G** Sit tibi hoc foelix.
Dir sey das glückselig.

Te

Te Deus seruet.

Gott beware dich.

T Quid auspicanti aliquid?

Was dem der etwas neues ansehet?

G Bono sit quod instituis.

Zu gut sey dir was du ansehest.

Bene uertat quod agis.

Es gerath dir wol was du thust.

T Quid proficiscenti?

Wie wenn einer weg zeucht?

G Sit iter hoc foelix tibi.

Dir sey der weg glückselig.

Perfauste soluas ancoram.

Ich wünsche das du mit glück hinfarest.

Sit latus tibi reditus.

Dir sey eine glückselige wiederfart.

T Quid hæc precanti referam?

Was antwort ich dem / der solchs
wünscht?

G Tantundem tibi precor.

Ich wünsch dir eben so viel.



FORMVLAE

FORMVLAE PVERO
rum exitum e Schola
rogantium.

Colende Præceptor rogo ueni am	{	abeundi	{ domum
			{ ad ientaculum
		exeundi	{ mictum
			{ cacatum
	{	eundi	{ Panem
		emptum	{ Papyrus
			{ Atramentum
			{ Pennas.

Epigramma

EPIGRAMMATA AD PVEROS.

Dicere discendo disces puer, ergo latine
suesce loqui, quavis usus in arte ualet.

ALIVD.

Si pueri scirent, res quanta sit esse peritum,
Vix etiam somno tempora parua darent.

ALIVD.

Ni quis humanos mores simul artibus addat
Ingenuis, quamuis doctus, habetur iners.

ALIVD.

Moribus humanis mihi uere praeditus ille est,
Quem prodesse iuuat: quem dare damna pudet.
Hoc etenim brutis homo praestat inertibus uno,
Si quis quosque colat ceu cupit ille coli.



153610

AB: 153610

ULB Halle

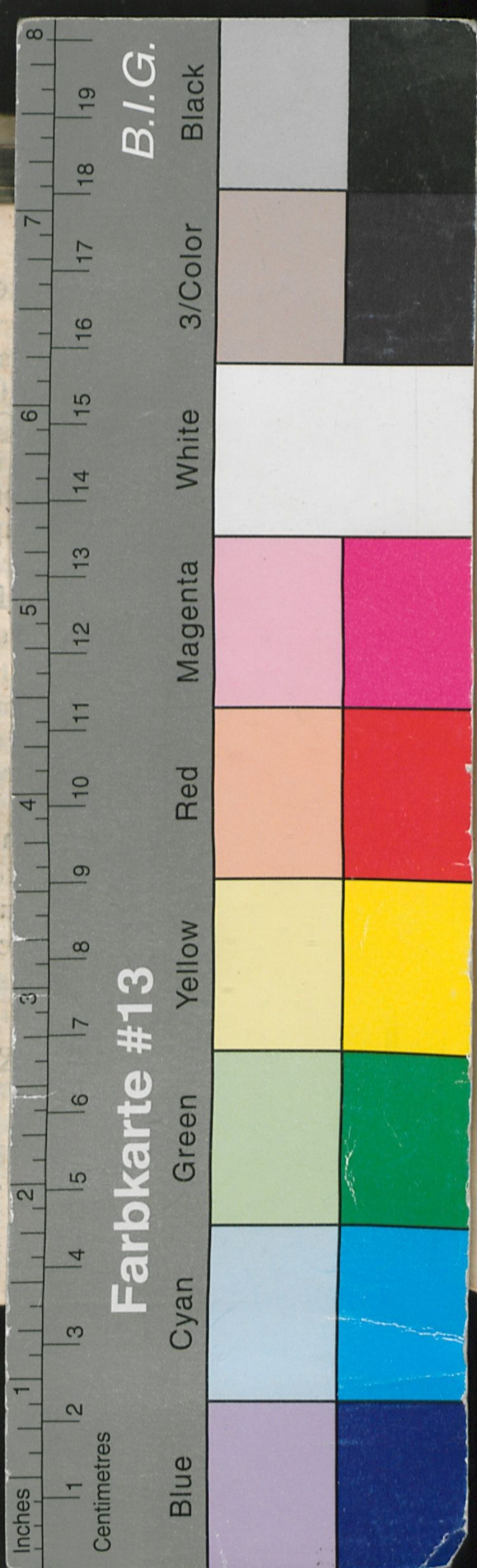
3

002 168 162



56





FORMVLAE
PVERILI
VM COLLOQVIORVM
PRO PRIMIS TYRONIBVS SEBAL-
dinæ Scholæ Norinbergæ. per
Sebaldum Heyden, eorun-
dem Præceptorem
conscriptæ.



AD NASVTVM LECTOREM.

*Consultum pueris uolumus, Nasute ualeto,
Queritur his fructus gloria nulla mihi.*

VVOLFERBYTI.
IN OFFICINA TYPOGRAPHICA
CONRADI CORNEL

ANNO.
M. D. LXV.

